Дисципліна «Актуальні питання граматики**»**

Викладач: Глібчук Наталія Мирославівна

тел. 0962318823

email: [natalka.glibchuk@gmail.com](mailto:natalka.glibchuk@gmail.com)

28-29 квітня 2020 року

**Групи ФЛУ-51м, ФЛУ-52м, ФЛО-51**

**Тема практичного заняття:** Явища міжчастиномовної омонімії в українській мові. Класифікація міжчастиномовних (функціональних) омонімів за шляхами виникнення.

1. Перехідні явища в системі частин мови.
2. Поняття «лексичні омоніми», «граматичні омоніми», «міжчастиномовні омоніми».

3. Лексико-граматичні омоніми (ЛГО).

4.Функціональні омоніми (ФО).

5.Функціональні омоніми синкретично-диференційовані (ФО с-д).

6.Функціональні омоніми синкретично-недиференційовані (ФО с-н).

7.Функціональні омоніми синкретично-потенційні (ФО с-п).

**Завдання 1.** Опрацювати одну статтю (на вибір) і написати тези до неї:

1. *Глібчук Н., Добосевич У.* Проблеми міжчастиномовної омонімії в сучасній українській літературній мові // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. – Львів: Львівський національний ун-т, 2010. – Вип.50. – С.386-404.
2. *Добосевич У.* Критерії та прийоми визначення частиномовного статусу морфологічних транспозитів // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. – Львів: Львівський національний ун-т, 2012. – Вип.57. – С.37-47
3. *Глібчук Н.* Синкретизм у площині функціональної омонімії // Україноцентризм наукового сумління: Збірник наукових праць на пошану професора Зеновія Терлака. – Львів: Ліга-Прес, 2014. – С. 91-113.
4. *Глібчук Н., Добосевич У.* Визначення міжчастиномовних омонімів та їх класифікація // Словник міжчастиномовних омонімів сучасної української мови. – Львів: Апріорі, 2016. – С. 9-20.

**Завдання 2.** Із «Словника міжчастиномовних омонімів» Н. Глібчук, У. Добосевич виписати по 3 приклади на кожний тип омонімів (лексико-граматичні, функціональні омоніми синкретично-диференційовані, функціональні омоніми синкретично-недиференційовані, функціональні омоніми синкретично-потенційні.

5 травня 2020 року

**Групи ФЛУ-51м, ФЛУ-52м, ФЛО-51**

**ЛЕКЦІЯ**

**Тема лекції: Адвербалізація іменників як один із шляхів виникнення міжчастиномовних омонімів.**

1. Перехідні явища в системі частин мови.
2. Явище омонімії в українському мовознавстві
3. Адвербіалізація іменників як вид транспозиції.
4. Різні ступені переходу іменників у прислівник.
5. Конкретні випадки адвербіалізації іменникових словоформ.

Усі частини мови належать до єдиної лексико-граматичної системи, між одиницями якої існують тісні взаємозв’язки, що виявляються передусім у взаємопереходах і перетвореннях однієї частини мови в іншу. Зміни у граматичній системі мови осмислювали лінгвісти у різні часи. Ще у ХІХ ст. О. Потебня писав, що “розуміючи мову як діяльність, не можна дивитися на граматичні категорії[[1]](#footnote-1), якими є дієслово, іменник, прикметник, прислівник, як на щось незмінне, раз назавжди виведене з постійних властивостей людської думки. Навпаки, навіть у відносно невеликі періоди ці категорії помітно змінюютьсяˮ [20, с. 82]. На думку В. Ващенка, “перехідні лексико-граматичні явища скріплюють систему частин мови в процесі її розвитку… Без перехідних явищ немає нового, немає руху, немає розвитку мовиˮ [3, с. 14-15].

У практичному курсі морфології інколи нелегко визначити частиномовну належність слова, а тим більше тоді, коли маємо справу з однозвучними мовними одиницями, які належать до різних лексико-граматичних класів, тобто з міжчастиномовними омонімами.

Явище омонімії в лінгвістичній літературі ніколи не трактувалося однозначно, саме тому воно не втрачає своєї актуальності, а отже, і зацікавлень мовознавців. Хоча проблема омонімії постала вже давно, проте досить тривалий період розвитку лінгвістики омонімія розглядається тільки на основі лексем. В україністиці омонімія була і є об’єктом зацікавлень лінгвістів, однак абсолютна більшість науковців – Л. Лисиченко [15], Г. Мукан [16], Л. Полюга [19], М.  Муравицька [17], М. Кочерган [13], О. Демська [9] – аналізує й описує саме лексичну омонімію.

Проблеми граматичної омонімії в українській мові розглядають Л. Кіцила [11], О. Кушлик [14], І. Данилюк [8], О. Шипнівська [26], Н. Борисенко [2].

На думку О. О. Тараненка, “міжчастиномовні омоніми – слова або їхні окремі граматичні форми (омоформи), що, зберігаючи семантичні зв’язки на рівні лексичних значень (оскільки це однокореневі слова), набули різних граматично-категоріальних значеньˮ [24, с. 402].

У курсі морфології сучасної української мови явища міжчастиномовної омонімії часто стають предметом жвавих дискусій студентів, адже визначення частиномовного статусу багатьох слів викликає неабиякі труднощі. Тлумачні словники української мови не завжди допомагають вирішити проблемні питання, оскільки в них простежуються розбіжності в описі явищ омонімії та полісемії. Іноді ті самі звукові комплекси в одному словнику кваліфіковано як омоніми, а в іншому – як окремі значення полісемійної одиниці. Такий різнобій зумовлений відсутністю об’єктивних критеріїв визначення міжчастиномовних омонімів, що виникають шляхом переходу слів з одного лексико-граматичного класу до іншого, складністю процесу зміни або втрати словом, що трансформується, сукупності лексико-семантичних, морфологічних і синтаксичних ознак, властивих йому до початку процесу переходу, і набуття семантико-граматичних властивостей тієї частини мови, до якої переходить слово.

Отже, на наш погляд, в теоретичному і практичному аспектах важливо вивчати явища міжчастиномовної омонімії, розкривати процеси утворення таких мовних одиниць. При цьому важливо враховувати основні критерії виділення частин мови: семантичний, морфологічний, синтаксичний.

Осмислення внутрішнього механізму виникнення міжчастиномовних омонімів, безперечно, складний багатоаспектний процес. Одна із проблем полягає в тому, як інтерпретувати зміну граматичного (частиномовного) статусу слова у зв’язку з його лексичним значенням. На думку В. Горпинича, “граматичною основою перехідних явищ у системі частин мови є зміна синтаксичної функції слова, яка спричиняє зміну категоріального і відповідно лексичного значення слова, що формує в ньому нові особливості морфологічних ознакˮ [6, с. 311].

Усі перехідні явища заслуговують на увагу дослідників, ми ж розглянемо процеси адвербіалізації іменників. “Адвербіалізація (лат. adverbium – частка) – вид транспозиції, що полягає в переході у прислівник або вживанні в у прислівниковій функції інших частин мовиˮ [4, с. 11]. Аналіз таких явищ ускладнюється тим, що “зміна належності окремої словоформи до певної частини мови класифікується як діахронічна конверсіяˮ [11, с. 246]. Не ставимо за мету дослідити ті випадки адвербіалізації, у результаті яких виникли прислівники на зразок *збоку*, *навесні*, *уперед* тощо, оскільки деривати такого типу не вступають у відношення міжчастиномовної омонімії з однозвучними іменниковими словоформами. Проанілізуємо ті явища транспозиції, які спричинили появу міжчастиномовних омонімів іменник / прислівник. У практичному курсі морфології їх розрізнення викликає певні труднощі.

Явища переходу різних частин мови у прислівник не раз привертали увагу українських мовознавців. Ще О. Огоновський у кінці ХІХ ст. звернув увагу на цей процес. Він зазначав: “Одні прислівники творяться із займенників, другі ж суть формами іменˮ [18, с. 46]. І. Чапля у монографії “Прислівники в українській мовіˮ розглядав адвербіалізацію як затяжний процес якісних змін граматичних категорій, унаслідок чого розвивається так звана морфологічна розгалуженість та співвідносність прислівників. На його думку, “процес адвербіалізації стає завершеним лише тоді, коли нейтральне вживання однієї категорії при іншій приводить до втрати першою категорією своєї змінності й лексичної виразностіˮ [25, с. 31].

Спробуємо осмислити окремі типові випадки переходу іменників у прислівники, розкрити механізм утворення таких мовних одиниць, опираючись на три основні критерії виділення частин мови: семантичний, морфологічний, синтаксичний. Це допоможе у вирішенні складної проблеми визначення частиномовного статусу однозвучних слів, адже досить часто не можна провести чіткої межі між прислівниками та іменниковими словоформами.

У художніх текстах знаходимо різноманітні приклади адвербіалізації субстантивів. Аналіз цих явищ, по-перше, сприяє увиразненню характерних морфологічних ознак іменників та прислівників, по-друге, допомагає розкрити функціональне мовне і мовленнєве різноманіття, а в цілому стає дієвим засобом осмисленого вивчення морфології сучасної української мови.

Іменник як самостійна частина мови, яка може виконувати роль обставини в реченні, абсолютно передбачено вступає в процеси адвербіалізації. Перехід іменників у прислівники, який можна простежити у контексті, супроводжується внутрішньою зміною загальночастиномовного значення предметності на ознаковість. Як наслідок – новоутворене слово перестає відповідати на питання *що*?, втрачає здатність бути підметом чи додатком у реченні. “Творення вторинних іменних прислівників зумовлюється придієслівним уживанням відмінкових формˮ [25, с. 59]. Перехід іменникових словоформ у прислівники – тривалий процес, інколи важко простежити ті зміни на якомусь етапі функціонування мови. “Якщо за гетерогенною класифікацією (семантичним, морфологічним і синтаксичним критеріями) визначати частини мови, то відповідно можливі три ступені їхнього взаємопереходу – **синтаксичний, морфологічний і семантичний**. Ці три ступені вказують на визначальну роль синтаксису у транспозиції частин мови і в їхніх семантико-синтаксичних модифікаціяхˮ [5, с. 28].

Погоджуємось із твердженням І. Вихованця, що “з безприйменникових форм іменників найбільшу здатність до адвербіалізації виявляє орудний відмінокˮ [4, с. 11]. На наш погляд, словоформи орудного відмінка однини більш інтенсивно задіяні в цих процесах порівняно з множиною. Від форми орудного відмінка однини іменника виникли прислівники *галопом*, *горою*, *гуртом*, *ґвалтом*, *духом*, *самотою*, *самотиною*, *світанком*, *світом*, *серединою*, *силою*, *скоком*, *скопом*, *слідом*, *смерканням*, *смерком*, *смугою*, *сосонкою*, *спіраллю*, *стрибком*, *ступою, часом* та ін. Їх частиномовний статус у тлумачних словниках визначений по-різному. Наприклад, у “Словнику української мовиˮ слова *самотою*, *світанком*, *серединою*, *смугою* подано “у значенні присл.ˮ [23, ІХ, с. 47, 88, 134, 418], а *світом, силою, скоком, слідом* визначенояк прислівники в окремих словникових статтях [23, ІХ, с.96, 170, 291, 358]. Це закономірно, оскільки дуже важко на певному мовному зрізі визначити ступінь адвербіалізації конкретних іменникових словоформ, тим більше, що розрізняють два ступені адвербіалізації: “1) початкову, неповну, або синтаксичну, коли вихідна одиниця набуває лише синтаксичної функції прислівника, не змінюючи морфологічної належності до відповідної частини мови; 2) завершену, повну, або морфологічну, коли вихідна частина мови набуває морфологічні властивості прислівникаˮ [4, с. 11]. Перехід іменникових словоформ в орудному відмінку однини у прислівники підтверджують численні контексти з художньої літератури. Пор.: 1. *На підлозі коло грубки дотліває вихлюпнутий жовто-червоний відблиск вогню, і від нього тягне такою безвихідністю, такою застиглою тугою й* ***самотою*** (ім.)*, що очі принцеси самі собою наливаються чимсь гарячим-гарячим* (В. Винниченко, “Сонячна машинаˮ). 2. *Дiд старiвся* ***самотою***(присл.) *десь у селi на Подiллi* (О. Забужко, “Польові дослідження з українського сексуˮ). 3. *Можновладний Рим знає, чим карати поета, що впадає в неласку: карає не чашею з отруєним вином, не африканськими левами на арені Колізею, карає безвістю,* ***самотою*** (ім.)*, забуттям, досмертним оцим вигнанням між криги й сніги, де нема й ніколи не буде потреби в поетах!* (О. Гончар, “Берег любовіˮ). 4. *Одна тільки запізнена хмаринка, біла, прозора,* ***самотою***(присл.) *пливла позаду, як покотиполе* (С. Васильченко, “Олив’яний перстеньˮ). Як бачимо з наведених прикладів, прислівник, на відміну від іменника, не може мати залежних прикметників або займенників прикметникового типу відмінювання. Крім того, у результаті адвербіалізації новоутворені деривати зазнають змін на семантичному рівні. Так, у вищенаведених першому і третьому реченнях іменникові словоформи *самотою* можна замінити синонімом *самотністю.* У другому і четвертому реченнях до прислівника *самотою* добираємо синонім *наодинці.* Добір синонімів-прислівників є одним із дієвих засобів визначення частиномовного статусу транспозитів. Практично всі “застигліˮ іменникові словоформи мають “еквівалентиˮ серед “повноціннихˮ прислівників, наприклад: *галопом – навскач, гуртом – колективно, разом, ґвалтом – насильно, світанком – рано-вранці, вдосвіта, світом – рано-вранці, вдосвіта, силою – насильно, силоміць, скопом – разом, спільно* та ін.

За нашими спостереженнями, інколи адвербіалізації може піддаватися кожне значення полісемійного іменника. Так, форма орудного відмінка однини субстантива *горою* вступає у відношення міжчастиномовної омонімії з однозвучним прислівником. У “Словнику української мовиˮ нема окремої словникової статті на прислівник *горою*, він розглядається разом з іменником *гора* “у значенні прислівникаˮ з одним значенням “у вигляді гориˮ [23, ІІ, с. 125]. Проте контексти із художньої літератури свідчать про те, що похідний прислівник має ще одне значення: *“*вгорі*ˮ*: *В плавнях було тихо, як у лісі, лиш* ***горою*** *шелестіла куня, раз в той бік схиляючись, раз в інший* (М. Коцюбинський, “Дорогою ціноюˮ); *Чи ще щось є в світі, опріч сих двох полонин? Одна послалась долом, друга* ***горою****, а між ними, як дрібна цятка, чорніє пастух* (М. Коцюбинський, “Тіні забутих предківˮ). Цей обставинний прислівник виник із прямого значення іменника *гора*, що означає “значне підвищення над навколишньою місцевістю або серед інших підвищеньˮ [23, ІІ, с. 125]. У другому значенні іменник *гора* означає “велику кількість чого-небудь складеного в купу; багато чогосьˮ [23, ІІ, с. 125], наприклад: *Мимо вузенькою дорогою рипить, як стара реля, благенький візок з* ***горою*** *снопів, поруч широченно ступає дід* (С. Васильченко, “Олив’яний перстеньˮ). У результаті транспозиції саме на базі цього значення іменника виник уже не обставинний, а означальний прислівник зі значенням “у вигляді гориˮ: *І сниться хлопцям – придане* ***горою****, комори, скрині, лантухи, вози! А понавколо свахи ходять роєм, І сниться хлопцям – придане* ***горою****, а зверху Галя котить гарбузи...*(Л. Костенко, “Маруся Чурайˮ). На наш погляд, у тлумачних словниках це значення прислівника доцільно подавати як вторинне.

У результаті адвербіалізації іменникова словоформа орудного відмінка множини *горами* теж вступає у відношення міжчастиномовної омонімії з однозвучним прислівником. Цей процес тісно повʼязаний із семантикою як мотивувального слова, так і похідного. Якщо з форми орудного відмінка однини іменника *горою* розвинулось два лексичні значення прислівника, причому паралельно, то з форми множини *горами* – тільки одне: “у вигляді гориˮ. Це підтверджують численні контексти: *Реве та стогне Дніпр широкий, сердитий вітер завива, додолу верби гне високі,* ***горами*** *хвилю пійдійма* (Т. Шевченко, “Причиннаˮ); *Повсюди* ***горами*** *біліли тріски, валялися важкі дубові бруси, не обтесані й не обкоровані колоди, теслиці, чорніли якісь рогачики та важкі, обплетені лозою “кобилиˮ* (Ю. Мушкетик, “Ясаˮ). На наш погляд, граматична форма мотивувального слова (у цьому випадку: однина / множина) теж може впливати на розвиток значень похідного прислівника.

Отже, розглядаючи явища адвербіалізації іменників, дослідники повинні також враховувати семантику як мотивувальних слів, так і похідних, оскільки між ними існує тісний взаємозвʼязок. Якщо морфолого-синтаксичному способу словотворення “піддаєтьсяˮ полісемійне слово, то кожне з його значень може бути основою для розвитку багатозначного транспозита. Приклади, наведені вище, переконують нас у цьому.

Зауважимо, що в окремих випадках міжчастиномовні омоніми (у цьому випадку: омографи) іменник / прислівник по-різному наголошуються. В іменнику акцентуємо перший склад: *гýртом*, у прислівнику – другий: *гуртóм*. Іменник *гýртом* вступає у відношення міжчастиномовної омонімії тільки із грамат. знач. роду (ч.), відмінка(ор.), може виконувати синтаксичні функції додатка, обставини: *Веселим* ***гуртом*** *вирушили в путь. Попереду дід Олекса з Маринкою, за ними Юлій, Євген, Микола і Андрій, позаду ступали Дмитро Іванович з Іриною Михайлівною* (Ю.Мушкетик, “Біла тіньˮ); *Над* ***гуртом*** *збитих докупи людей стояв крик і рев* (В.Винниченко, “Студентˮ).Крім того,іменникова словоформа*гýртом*, на відміну від прислівника, може вживатися з прийменником: *над гýртом*, *із гýртом*. Означальний прислівник *гуртóм* можна замінити іншими словами-синонімами *разом, колективно*. Наприклад: *Я не сперечався зі своїми наставниками, це було небезпечно, вони мене висміяли б, потоптали б* ***гуртом*** *– що залишилося б по мені?* (Р. Федорів, “Єрусалим на горахˮ).

В українській мові є прислівники, які втратили звʼязок із субстантивами, від яких вони походять. У “Словнику української мовиˮ подано прислівник *сторицею* із значенням “у багато (буквально – у сто) разів більшеˮ [23, ІХ, с. 733]. До речі, слово **ϲъторица** (орудний відм.**ϲъторицєѩ**) – “запозичення із старословʼянської мови, воно є похідним від числівника **съто**, що відповідає укр. *сто*ˮ [10, V, с. 427]. Безперечно, що про міжчастиномовну омонімію на сучасному етапі розвитку мови тут говорити не доводиться, але цей приклад демонструє остаточний, завершальний етап адвербіалізації.

Словоформи орудного відмінка множини іменників менше охоплені процесами адвербіалізації порівняно з одниною. У “Словнику української мовиˮ зафіксовані випадки переходу у прислівник форм *днями*, *часами*, причому вони визначені як прислівники в окремих словникових статтях[23, ІІ, с. 315; ХІ, с. 276]. Засобом розрізнення міжчастиномовних омонімів є перш за все наявність залежних прикметників та займенників прикметникового типу відмінювання у субстантивів: 1. *Михайло Михайлович засмалився, почорнів... Цілими* ***днями*** *він буває на сонці* (Л. Смілянський, “Сонцепоклонникˮ). 2. *Ближчими* ***днями*** *гінці виїжджають до Новгорода* (С. Скляренко, “Володимирˮ). Похідні прислівники не мають при собі залежних слів: *Олександр Іванович поволі розговорився, сказав, що* ***днями*** *сподіваються приїзду нового завідувача облздороввідділу, який, мабуть, завітає і до них* (Б. Антоненко-Давидович, “За ширмоюˮ). В цьому реченні слово *днями* можна замінити прислівником *скоро*. За нашими спостереженнями, в інших контекстах слово *днями* вживається із значенням “протягом багатьох днівˮ, воно вступає в синонімічні відношення з прислівником *довго*: ***Днями*** *вони тяжко працювали* (усне мовл.). Отже, в результаті адвербіалізації транспозити можуть набувати кількох значень.

Визначення частиномовного статусу словоформи *часами* також інколи на практиці викликає труднощі. Якщо її можна замінити прислівником *іноді*, то доцільно говорити про адвербіалізацію цієї іменникової словоформи: 1. *Гафійці* ***часами*** *ставало так важко, що вона прохалась на ніч додому* (М. Коцюбинський, “Fata morganaˮ). 2. *Крутить їй рученьку...* ***Часами*** *нападала розпука: “Навіщо ці вірші, ця праця дрібна?.. Яка з неї користь? Що я, слабосила, проти горя й недолі?..”* (М. Олійник, “Дочка Прометеяˮ).Неможливість такої заміни, а також наявність залежних прикметників чи займенників прикметникового типу відмінювання, потенційний прийменник при словоформі свідчать про її належність до лексико-граматичного класу іменників: 1. *Остап був сердитий. Останнiми* ***часами*** *все його  якось гнiвало* (Б. Грінченко, “Під тихими вербамиˮ).2. *Жив Балан на Правобережній Україні недовго, бо там панували й хазяйнували поляки і гнітили український люд ще гірше, ніж перед* ***часами*** *Богдана Хмельницького* (А. Кащенко, “Зруйноване гніздоˮ).

У відношення міжчастиномовної омонімії із прислівником вступають форми називного і знахідного відмінків таких іменників, як *безмір, безкрай, віддаль, вік, гаразд* та ін., які вийшли із системи словозміни іменника, втратили його граматичні ознаки, набули незмінності прислівника, розвинули нові лексичні значення. Ці лексико-граматичні процеси можемо простежити, порівнюючи функціонування однозвучних субстантивів та прислівників у контекстах. Пор.:1. *Северині хочеться піти в той білий* ***безмір*** *неторканого снігу, щоб загубитися там навіки і де б ніхто й ніколи не знайшов її* (М. Матіос, “Москалицяˮ). 2. *– Чи люди знають те, що трава про землю, птах про небо і звір про* ***безмір*** *самотності? – прошепотіла гірко й відчаєно і зникла, зоставивши імператора в його безсилій розгубленості* (П. Загребельний, “Євпраксіяˮ). 3. *Галя… раділа його маленьким радощам,* ***безмір*** *уболівала його боліннями* (Є. Кротевич, “Сини земліˮ). У першому реченні іменник *безмір* має значення “неозорі простори, безмежжяˮ, у другому переносне значення субстантива – “це надзвичайна глибина, сила вияву чого-небудьˮ. У третьому контексті слово *безмір* відповідає на питання *якою мірою*? Його можна замінити синонімами-прислівниками міри і ступеня *дуже, надзвичайно*. Очевидно, що лексичне значення похідного прислівника розвинулось із переносного значення іменника. Зауважимо, що в “Словнику української мовиˮ адвербіалізовані значення слів *безкрай, безмір* трактуються “у знач. присл.ˮ [23, І, с. 132, 134]. Можливо, на такий лексикографічний опис наведених слів вплинуло те, що вони належать до рідковживаних. На наш погляд, ці транспозити зазнали повної адвербіалізації, оскільки в них простежуються морфологічні і синтанксичні властивості прислівника, а саме: 1) незмінність; 2) функція обставини в реченні. Ці процеси призвели до їх синтаксичної автономності і звуження синтаксичної сполучуваності (втрати ними ролі опорного слова у словосполученнях).

Слово *гаразд* теж має “свою цікаву історіюˮ. Воно є окремим виявом явища міжчастиномовної омонімії, бо може бути іменником, прислівником, часткою. У “Словнику української мовиˮ частку і прислівник *гаразд* подано в одній словниковій статті (першій!), а однозвучний іменник – в другій, до речі, їх визначено як омоніми [23, ІІ, с. 29]. На наш погляд, слово *гаразд*  як діалектизм у частиномовному статусі іменника зі значенням “добро, благополуччяˮ вживається рідко: *І щасливій молодій душі забажалось зробить весь світ щасливим, та просвіченим, та заможним, та добрим і омирливим, щоб скрізь було щастя, радість, просвітність,* ***гаразд****, щоб нічого не було на світі ні темного, ні голодного, ні смутного та журливого* (І. Нечуй-Левицький, “Хмариˮ). Через це лексикографи спочатку подавали прислівник, а після нього – іменник [21, І, с. 272]. Щоправда, у праці “Гуцульські говірки. Короткий словникˮ – на першому місці іменник *гаразд,* на другому – прислівник (в окремих статтях) [7, с. 43]. Уважаємо такий лексикографічний опис логічним, оскільки на базі іменника виник прислівник. Це підтверджують етимологічні дослідження [10, І, с. 470]. Аналізований субстантив зазнав такого ступеня адвербіалізації, яка витіснила його на другий план. Цьому процесу сприяла висока частотність уживання прислівника *гаразд*. Простежимо, як реалізуються значення цього прислівника у контекстах: 1. [К у ц ь:] *Я їм коня притяг за гичку в стайню.* ***Гаразд*** *мене поповозив востаннє, вже не возитиме нікого більше* (Леся Українка, “Лісова пісняˮ). 2. ***Гаразд*** *іще, що зшиток з його поезіями забутий в брата в Корсуні* (В. Шевчук, “Терновий світˮ). У першому реченні слово *гаразд* можна замінити конструкціями “належним чиномˮ, “як слідˮ. Це означальний прислівник, який залежить від дієслова. У другому реченні слово *гаразд* – головний член односкладного речення, до нього добираємо синонім-предикатив *добре*. На практиці не завжди легко диференціювати аналізований прислівник і однозвучну з ним частку.Надійним прийомомрозрізнення міжчастиномовних омонімів є добір синонімів, але не в цьому випадку, оскільки стверджувальну частку *гаразд* можна замінити часткою *добре*, яка нею є не завжди. Це слово може бути предикативним прислівником тощо. За нашими спостереженнями, частка *гаразд*у реченнізавждивідокремлюється крапкою, комою, знаком питання, знаком оклику: 1. *– Надiшлiть свою фотокартку. Менi буде приємно дивитись, – раптом попросив Добролюбов. –* ***Гаразд****. А ви свою. Тепер же. У Флоренцiю* (О. Іваненко, “Маріяˮ); 2. [Леся:] *Чуєш, Михайлику? Як повернемося додому, зробимо такого човна і подамося... до Києва, потім у Канів, на Тарасову могилу,* ***гаразд***? (М.Олійник, “Дочка Прометеяˮ). Отже, графічне виділення слова у тексті є допоміжним засобом визначення його частиномовного статусу.

Здатність до адвербіалізації виявляють форми називного відмінка однини багатьох абстрактних іменників, які позначають негативні поняття, а саме *ганьба*, *горе*, *гріх*, *жаль*, *жах*, *кривда*, *сором*, *шкода* та ін. У результаті виникають міжчастиномовні омоніми. Пор.: 1. *Твоє* ***горе***(ім.) *від тебе вже старше за віком. О, як темно тепер у твоєму дворі! Не запалиться свічка у жодному з вікон* (О.Пахльовська, “Видіння сухих осокорівˮ). 2. ***Горе***(присл.) *тому чоловікові, що, як птиця, ховає іноді від дійсності голову під своє крило* (М. Стельмах, “Велика рідняˮ).3. *Найтяжчий, непростимий* ***гріх***(ім.) *– не порятувати того, хто на краю загибелі* (Ю.Мушкетик, “Гетьманський скарбˮ).4. *Йонька на те не зважав. Звісне діло, баба чорного пенька боїться, а він таки ж господар, і* ***гріх***(присл.) *йому, та ще й великий, не брати того добра, що само в руки пливе* (Г. Тютюнник, “Вирˮ). Зауважимо, що в результаті транспозитних змін виникають предикативні прислівники, причому вони можуть розвивати нові лексичні значення. Щоб їх виявити, простежимо функціонування слова *шкода* у реченнях: 1. *І Сіркові заболіло серце, було* ***шкода*** *хлопця, знеласкавленого долею* (Ю. Мушкетик, “Ясаˮ). 2.*Дашковичеві стало* ***шкода*** *рідного кубла, де він зріс, де він бігав дрібними ногами. Він зітхнув і задумався* (І.Нечуй-Левицький, “Хмариˮ). 3. *Кошовому було* ***шкода*** *дорогої одежини, яку справляли на скарбні гроші, й стало прикро* (Ю. Мушкетик, “Ясаˮ). 4. *– А вже до його не вернусь!* ***Шкода*** *мене вмовляти, а силувати – тож не знаю, хто мене присилує* (Марко Вовчок, “Сестраˮ). У наведених контекстах реалізуються полісемійні “можливостіˮ похідного прислівника *шкóда*. У першому реченні йде мова про співчуття до кого-, чого-небудь. У другому – про почуття прикрості з приводу втрати чого-небудь, у третьому – про небажання людини позбуватися чогось. У четвертому реченні транспозит *шкодá* можна замінити прислівниками *марно*, *даремно*. У цьому значенні наголос падає не на перший склад, а на другий. Отже, акцентуаційні нюанси стають одним із засобів розрізнення не тільки міжчастиномовних омонімів (іменників / прислівників), але є ідентифікаторами лексичних значень полісемійних слів.

Перехід форм знах. відмінка однини іменників у прислівники з кількісним значенням демонструють поодинокі приклади: *дрíбку*, *дрíбочку*, *крúхту*, *крúхточку*. У результаті цього процесу виникають міжчастиномовні омоніми. Щоправда, прислівник *дрíбку* є діалектним. Його функціонування підтверджують контексти з творів І. Франка: 1. [Герман] *був всюди і дер лико, де тільки* ***дрібку*** *відставало* (“Boa constrictorˮ). 2. *Сей та той перейде один-півтора перекоса, кине косу на землю, зітхне важко-важко та й лягає на вогку холодну кошеницю, щоб* ***дрібку*** *освіжитися* (“Борислав смієтьсяˮ). До транспозита *дрíбку* можна дібрати синонім *трохи.* Іменникова форма *дрíбку* вступає у відношення міжчастиномовної омонімії тільки у формі знах. відмінка однини, виконує синтаксичну функцію додатка, може мати залежні прикметники або займенники прикметникового типу відмінювання:1. [Гайдаш] *вперше побачив свого учня інакшим, таким, який уже* ***дрібку*** *чогось почерпнув із його книжок* (Р. Федорів, “Єрусалим на горахˮ). 2. [Характерник] *візьме* ***дрібку*** *рідної землі під шапку – і в похід, і земля ця дає йому такі чари, що, коли зійдеться з ворогом віч-на-віч, то ворог його не бачить* (О. Гончар, “Соборˮ). У першому реченні іменникова словоформа вживається в значенні “невелика частина, мала кількість чого-небудьˮ у другому – в значенні “грудочкаˮ [23, ІІ, с. 413].

Варто зазначити, що в результаті завершеної транспозиції новоутворені прислівники часто зазнають змін на морфемному рівні. Відбувається перетворення флексії на суфікс: *дрíбк-у* (ім.) → *дрíб/к/у* (присл.), *крúхт-у* (ім.) → *крúх/т/у* (присл.), *гурт-ом* (ім.) → *гурт/ом* (присл.), *слід-ом* (ім.) → *слід/ом* (присл.) та ін. Цей процес спостерігаємо тоді, коли відбувається адвербіалізація іменникової форми в непрямих відмінках.

Здатність переходити у прислівники виявляють не лише питомі слова, а й запозичені. В українській мові є іменник *шáбаш*, який уживається в двох значеннях: “1. *рел.* Суботнє свято, відпочинок, передбачений іудаїзмом. 2. *міф.* За середньовічними повір’ями – нічне збіговисько відьом, чортів, чаклунів і т. ін., яке супроводжується диким розгуломˮ [23, ХІ, с. 393]. Слово *шáбаш –* запозичення з мови ідиш (Schabbes – субота) [22, С. 649]. У “Словнику української мовиˮ зафіксовано й субстантив *шабáш* з наголосом на другому складі із значенням “закінчення, кінець чогось (перев. роботи)ˮ [23, ХІ, с. 393]. Безперечно, що зрушення в семантиці похідного іменника призвели до зміни наголосу, тим більше, що сприятливим ґрунтом для цього є особливості української акцентуації, яка характеризується вільним (різномісним, нефіксованим) наголосом слів. Етапи транспозиції іменника у прислівник можна простежити за допомогою схеми: *шáбаш* (ім.) (з наголосом на першому складі) → *шабáш* (ім.) (з наголосом на другому складі) *→ шабáш* (присл.). Слово *шабáш* унаслідок зміни функції підмета, додатка на предикатив зазнає синтаксичної адвербіалізації, що призводить до незмінності деривата. Отже, в аналізованому прислівнику реалізуються два ступені транспозиції – синтаксичний і морфологічний. На думку І. Вихованця та К. Городенської, “найвищим ступенем переходу частин мови виступає **семантичний ступінь**, який потрібно вважати остаточним завершенням частиномовного переходуˮ [5, с. 27]. Звернувшись до контекстів, простежимо, чи відбуваються зміни в лексичному значенні цього слова у функції прислівника: 1. *Незабаром йому* [Максимові] *за знамено Георгія почепили. А тут і війна –* ***шабаш****!* (Панас Мирний, “Хіба ревуть воли, як ясла повні?ˮ). 2. [Чіпка:] *– Од сьогодні –* ***шабаш*** *пити! годі гуляти!.. Станьмо й ми такими, як люди...* (Панас Мирний, “Хіба ревуть воли, як ясла повні?ˮ). У першому реченні слово *шабáш* вжито в нетиповій для нього функції присудка, хоча зміни на семантичному рівні не простежуються. У цій ілюстрації воно означає “останній момент чого-небудь, що відбувається в часі; кінецьˮ [23, ІІ, с. 103]. У другому контексті дериват *шабáш* можна замінити предикативним прислівником *годі*, що означає “вистачитьˮ [23, ІІ, с. 103]. В цьому реченні синтаксична транспозиція призвела до семантичних змін, бо очевидно, що *кінець* і *годі* – слова різні за значенням, однак, на наш погляд, ці слова мають спільну сему, яка вказує на припинення якоїсь дії. Внаслідок адвербіалізації іменника виникає такий прислівник, що на семантичному рівні зберігає значення субстантива і водночас розвиває нові лексичні нюанси, а саме вживається з інфінітивом із побажанням, наказом закінчити, припинити щось. Зрушення на лексичному рівні повʼязані із синтаксичними і морфологічними змінами похідного слова.

Отже, транспозиція відіграє важливу роль у функціонуванні мови. На це вказував Ш. Баллі: “Замкнуті у своїх основних категоріях, знаки слугували б надзвичайно обмеженим джерелом засобів для задоволення численних потреб мовлення. Але завдяки міжкатегорійним змінам думка звільняється, а вираження збагачується і набуває різних відтінківˮ [1, с. 143].

Близькість іменника та прислівника можна пояснити їх здатністю вживатися в ролі обставини. Ця спільна синтаксична функція не сприяє чіткому протиставленню частин мови, “розмиваєˮ межі між ними, створює сприятливі умови для переходу іменників у прислівник. Цей процес супроводжується комплексом лексико-граматичних трансформацій. Перехід іменника у прислівник супроводжується змінами на всіх рівнях семантичної структури: формуються нові лексичні і категоріальне значення, зʼявляються синонімічні і антонімічні відношення із словами другого класу слів, тобто із прислівниками.

Система прислівників української мови є відкритою, оскільки постійно поповнюється новими словами внаслідок процесу адвербіалізації. За нашими спостереженнями, мотивовані іменниками прислівники зберігають взаємозв’язок із вихідними для них словами. Наслідками переходу іменникових словоформ у прислівники є: 1) зміна частиномовного значення (предметності на ознаковість), 2) втрата граматичних категорій роду, числа, відмінка, 3) зміна (не завжди, бо іменник може бути обставиною) синтаксичної функції в реченні (підмета, додатка на обставину чи предикатив). Варто зазначити, що іменники, відриваючись від парадигми відмінювання, “застигаютьˮ у новому функціональному статусі, тобто стають незмінними. У результаті виникають міжчастиномовні омоніми (іменник / прислівник). Транспозиція субстантивів у прислівники часто призводить до змін на рівні лексичного значення. У цьому випадку спостерігаємо остаточний ступінь переходу слів із однієї частини мови в іншу – семантичний. Умови для переходу іменників у прислівники визначаються не тільки синтаксичною функцією слова, але й складною взаємодією елементів лексичної і граматичної семантики.

Перспективним є питання про передумови адвербіалізації іменників. З цієї точки зору цікаво досліджувати семантику і форму тих іменників, які з більшою вірогідністю вступають у процеси адвербіалізації. Це тема окремого дослідження. Лише зауважимо, що легко переходять у прислівники іменники із семантикою часу, стану.

Кожен випадок адвербіалізації – це індивідуальний “життєвий шляхˮ конкретного слова, дуже довгий, бо розтягнений на століття, і загадковий, бо часто приховує етапи “перевтіленняˮ іменника в прислівник. Цей процес необхідно розглядати з урахуванням не тільки синтаксичної функції похідного слова в реченні, а й тих морфологічних, семантичних, інколи – графічних чи акцентуаційних “метаморфозˮ, яких зазнає дериват у результаті транспозиції.

--------------------------------------------------------------------------------

1. *Балли Ш.* Общая лингвистика и вопросы французкого язика / Ш. Балли. – М., 1955.

2. *Борисенко Н. С.* Проблема граматичної омонімії в сучасному мовознавстві / Н. С. Борисенко // Науковий вісник Волинського державного у-ту імені Лесі Українки. – Вип. 4. – 2007. – С. 7-10.

3. *Ващенко В. С.* Явища переходу в системі частин мови / В. С. Ващенко // Українська мова в школі. – 1953. – № 6. – С. 14-15.

4. *Вихованець І. Р.* Адвербіалізація / І. Р. Вихованець // Українська мова. Енциклопедія. – К., 2000. – С. 11.

5. *Вихованець І. Р., Городенська К. Г.* Теоретична морфологія української мови: Академічна граматика української мови / І. Р. Вихованець, К. Г. Городенська; За ред. І. Р. Вихованця. – К., 2004.

6. *Горпинич В. О.* Морфологія української мови / В. О. Горпинич. – К., 2004.

7. Гуцульські говірки. Короткий словник. – Львів, 1997.

8. *Данилюк І. Г.* Синкретизм у системі частин мови. Автореф. дис. канд. філол. наук / І. Г. Данилюк. – Донецьк, 2006.

9. *Демська О. М.* Лексична та лексико-граматична омонімія сучасної української мови. Автореф. дис. канд. філол. наук / О. М. Демська. – К., 1996.

10. Етимологічний словник української мови: У 7-ми т. – Т. І-V. – К., 1983-2006.

11. *Кіцила Л.* Деякі теоретичні проблеми дослідження омонімії в слов’янському мовознавстві / Л. Кіцила // Проблеми слов’янознавства. – 2000. – Вип. 51. – С. 159- 166.

12. *Клименко Н. Ф.* Конверсія / Н. Ф. Клименко // Українська мова. Енциклопедія. – К., 2000. – С. 246.

13. *Кочерган М. П.* Слово і контекст / М. П. Кочерган. – Львів, 1980.

14. *Кушлик О.* Омонімія незмінних класів слів. Автореф. дис. канд. філол. наук / О. Кушлик. – Львів, 2000.

15. *Лисиченко Л. А.* Лексикологія сучасної української мови: Семантична структура слова / Л. А. Лисиченко. – Харків, 1977.

16. *Мукан Г. М.* Багатозначність і омонімія / Г. М. Мукан // Українська мова і література в школі. – 1970. – № 8. – С. 30-36.

17. *Муравицька М. П.* Психолінгвістичний аналіз лексичної омонімії / М. П. Муравицька // Мовознавство. – 1975. – № 3. – С. 59-68.

18. *Огоновський О.* Граматика руського язика для шкіл середніх / О. Огоновський. – Львів,1889. – С. 46.

19. *Полюга Л. М.* Омонімія і багатозначність слова / Л. М. Полюга // Українська мова і література в школі. – 1985. – № 7. – С. 40-45.

20. *Потебня А. А.* Из записок по русской грамматике / А. А. Потебня. *–* М, 1958. *–* Т. І-ІІ. *–* С. 82.

21. Словарь української мови: У 4-х т. / За ред. Б. Грінченка. – К., 1907-1909.

22. Словник іншомовних слів / Уклад.: С. М. Морозов, Л. М. Шкарапута. – К., 2000.

23. Словник української мови: В 11 т. – К., 1970-1980.

24. *Тараненко О. О.* Омоніми / О. О. Тараненко // Українська мова. Енциклопедія. – К., 2000. – С. 402.

25. *Чапля І.* *К.* Прислівники в українській мові / І. К. Чапля. – К., 1960.

26. *Шипнівська О. О.* Структурно-семантичні та функціональні характеристики міжчастиномовної морфологічної омонімії сучасної української омонімії. Автореф. дис. канд. філол. наук / О. О. Шипнівська. – К., 2007.

05-06 травня 2020 року

**Групи ФЛУ-51м, ФЛУ-52м, ФЛО-51**

**Тема практичного заняття: Адвербалізація іменників як один із шляхів виникнення міжчастиномовних омонімів.**

1.Перехідні явища в системі частин мови.

2.Явище омонімії в українському мовознавстві

3.Адвербіалізація іменників як вид транспозиції.

4.Різні ступені переходу іменників у прислівник.

5.Конкретні випадки адвербіалізації іменникових словоформ.

**Завдання 1.** У поданих реченнях виявіть граматичні омоніми – ступеньовані прислівники та прикметники. Як розрізнити ці омонімні словоформи?

1. Я – найменший, то мені найменше і попадало (Г. Тютюнник). 2. Найменше дитя, загорнуте в пелюшки, зайшлось раптовим плачем (Є.Гуцало). 3. Ноги самі вгадували напрямок, ноги несли його [Сивоока] далі й далі шляхом, глибше й глибше в темряву, і йому ставало дедалі страшніше й страшніше, і він плакав гірко-прегірко (П. Загребельний). 4. Ганна не дивилася в зал; сором спопеляв її від голови до п’ят, в неї тремтіли коліна і палали щоки. Чи є щось встидніше, страшніше, ніж суд (Ю. Мушкетик). 5. Натуральність і пластика – се найліпше свідоцтво його [Шевченка] великого поетичного таланту (І. Франко). 6. Довгі літа він [Захар] носився з тою гадкою, переходив здовж і вшир тухольські полонини, розмірковуючи, куди би найліпше, найбезпечніше і з найменшим коштом можна провести дорогу (І.Франко). 7. Церковне розп’яття було набагато більше, вище і масивніше, пофарбоване на чорно (Р. Федорів). 8. Руки оживають потроху, то підіймаються вище, то опускаються нижче, закруглюють лікті, щось плещуть, бгають та гладять там всередині, і раптом з дна посуду, з-під молока підіймається кругле сирове тіло, що якимсь чудом родилось (М.Коцюбинський). 9. Було би тяжко сказати, котре з них [подружжя] було старанніше й пильніше (О. Кобилянська). 10. Де колись ступав [Сірко] не роздумуючи, тепер пильніше розглядався і вивіряв поступ (Ю. Мушкетик).

**Завдання 2.** З’ясуйте, до яких частин мови належать виділені словоформи. Виявіть прислівники, застосувавши відомі вам критерії визначення частин мови. Поясніть явище міжчастиномовної омонімії і причини появи різних граматично-категоріальних значень у виділених словах.

**Варіант І.** 1. О, не дивуйсь, що *стільки* зір на небі! (Олександр Олесь). 2. [Мотря] не бентежилася тієї гадки – деревіла. Пережила *стільки*, що тратила чуття (Б. Лепкий). 3. Ой *жаль*, *жаль* мені буде – візьмуть її люди, моя не буде (Н.тв.). 4. А доктор Рудольф мовчить. Мовчить на глузування сонцеїстів. І на теплу насмішку графа, і на понурий глум батька та тихий *жаль* матері (В. Винниченко). 5. Матвієві ... було доручено складати лічбу грошам, одначе всієї лічби не знали – рахувало по частках троє довірених козаків по трьох кутках великої світлиці, казали, що було тих грошей *близько* мільйона (Ю. Мушкетик). 6. Ви подумали – кохання? Та хіба я вам дівчисько! Просто вирвалось зітхання. Просто губи надто *близько* (М.Хоросницька).

**Варіант ІІ.** 1. Падає листя з берези... Все *навкруги* умира (Олександр Олесь). 2. Та як глянуть вони на свої хати, садочками закрашені, на свої засіяні поля, що зеленіють *навкруги* села... Шкода їм стане рідної сторони (Панас Мирний). 3. Єльчині подруги теж цілим *гуртом* зібралися йти до землячки Вірки із сусідніх Погребищ (О. Гончар). 4. Увійшли царські посланці і *гуртом* стали серед зали (І. Нечуй-Левицький). 5. *Багато* слів страшних тут наговорено (Л. Костенко). 6. . Перед святом *багато* палилося, комин був дуже гарячий, а на горищі сіно (У. Самчук).

**Варіант ІІІ.** 1. Байдуже мені на фізичні страждання, а от *лихо*, що не можу писати (М. Коцюбинський). 2. Нехай теє *лихо* сидить в лісі тихо! (Н.тв.). 3. Се *нічого*, що ти не обіймав мене ніколи, се *нічого*, що між нами не було і спогаду про поцілунки, о, я піду до тебе з найщільніших обіймів, від найсолодших поцілунків (Леся Українка). 4. *Нічого* такого не сталось. Ти просто схожий на Долю (Л. Костенко). 5. *Поруч* воза йшов Микита, проводжаючи подорожніх до Росі (А. Кащенко). 6. Василь Карпович розпоряджається, що робити, кому куди йти, а Віталія й Тоню, може, тому, що вони стояли *поруч* в цю мить, він посилає разом (О. Гончар).

**Завдання 3.** Складіть речення з поданими парами слів. Які морфологічні категорії властиві кожній із словоформ? Розкрийте особливості явища адвербіалізації. Які частини мови беруть участь у творенні прислівників? Зверніть увагу на особливості правопису прислівників.

**Варіант І.** По рідному – по-рідному, по іншому – по-іншому, у перше – уперше, на дворі – надворі, чи мало – чимало.

**Варіант ІІ.** По родинному – по-родинному, по моєму – по-моєму, в друге – вдруге, з гори – згори, на завтра – назавтра.

**Варіант ІІІ.** По європейському – по-європейському, по нашому – по-нашому, у третє – утретє, з середини – зсередини, на скільки – наскільки.

1. 1 О. Потебня називає граматичними категоріями і частини мови. [↑](#footnote-ref-1)